



RAL TLANTE LEH INDIA RAMA BANK LAM NGAIH VEN THEIH DAN

Tunlai ah engvangin nge, India ah Bank Account neih a pawimawhna?

- Nitin sum leh pai ngaihven na kawngah, him leh felfai zawkin Bank in a puithei che a ni. Entirnan: Zirna, Sumdawnna, Damdawi in lam senso, thlahlawh leh sum leh pai thawna lamah te rang zawk leh awlsam zawk in a puithei che a ni.
- India sawrkar chuan, sum leh pai tel lova Bank hmanga indawrna hi a mipuite hnenah nasa takin hmelhriat tir hi tun lai a thil tum ber a ni. Chuvang chuan Bank Account tel lo chuan sum leh pai ngaihven na kawngah harsatna tam tak a awm thei a ni.



Box 1: (Raltlante Harsattawkna)

Sawrkar in Nov-2016 kuma, cheng 100 leh 500 a tih thih khan 'Noreen' Afghani raltlan kut themthiam a eizawng thin chu harsatna namen lo a tawk a, Bank Account a neih loh avang in pawisa thar a nei thei lova, tin sum leh pai khawl thei lovin a awm bawk a ni. Hetih lai hian raltlan India a awm ten harsatna namen lo an tawk tho a ni.

Hetih hun lai vek hian nu pakhat damlo nasatak deuh mai a awm a, sawkar lamin dan thar an rawn siam thut avangin pawisa in enkawlina tur engmah a neih loh vangin a buaipah hle a ni.

Bank Account ka neih a tangin eng nge hlawkna ka neih ang?

- Bank Account hian i sum leh pai a hum him sak che a ni, thil hmanhmawh thlakah a pui thei che a ni.
- Man tam taka chawi in emaw, pung awm in emaw, thil i tih a ngaitawh dawn lo a ni.
- Dan narangin Bank Account hmang in thla hlawh in pek a ni tawh a, hna thazawk pawh dil thei a ni.
- Tanpuinate, Zirna lam tanpuinate hi Bank Account hmang hian UNHCR leh hmundang atangin in dawng thei ang.

- Tin, i chhungkhat emaw, i thian ramdanga awm te emaw in sum leh pai an rawn thawn duh che a nih chuan Bank Account hi i hmang tangkai thei ang
- Bank Account i neih hian sum leh pai i hman ralna le i lak luhna felfai takin i thliarhrang thei
- dawn a ni.
- Bank in a pekchhuah che lehkhaw pawimawh (eg. Pass Book) kha I.D leh address proof na atan i hmang thei ang.



Box 2: (Bank Account neih thatna)

South Sudan raltlan, Ómar Haseeb' U.K Embassy a hnathawk chu sum leh pai zawнна kawnga harsatna tam tak a tawk thina, a bik takin hlawh a dawнна lama, Mahse Bank Account a siam hnu chuan awl sam takin a thlahlawh la in, ngeInghet zawkin hna a thawkthei ta a ni.

Tawng lettu (translator) tam tak ten Bank Account an neih chuan hna thazawk an thawk thei a ni tih ringna neih a ni bawk.

Engtingge India ah Bank Account ka siam ang?

- He tiang lehkhaw pawimawh (document) te hi a tul a ni.
- ID leh chenna proof: chungte chu Driving license leh Aadhaar Card.
- Thlalak pakhat.
- Permanent Account Number (Pan Card) hemi nei lo tan chuan "Form No – 60" Bank ah ngaihven thei a ni.

Raltlan (Refugee) te hian Bank thenkhat ah chuan Aadhaar leh Pan Card hmangin an siam thin a. Nihmahse, FRRO lam in an siam, Long Term Visa pawh hi Bank Account siam nan in hmang tangkai thei tho ang. Hmun thenkhat ah Bank te hian raltlan an nih nate hriat thiamsak in Refugee Card (UNHCR Card) leh in chenna proof Rent Agreement hmang hian an lo pawmsak thei.

Lehkhaw pawimawh a chungaw in sawi takte ka neih lo chuan engtingge?

Atlangpuiin, Electric bill emaw, tui bill emaw, a neih lo pawn phalna lehkhaw (Notary Agreement) te ho hi an dil thin a, mahse chung zingah chuan (Aadhaar Card, Driving License) te hi a tul ber chu a ni.

IRamdamg mi te hian tualchhung chenna ngelnghet emaw, ram mi nihna neilo an awm thin avangin, India a, an mahni Embassy hriatpuina lehkhha an neih chuan chu chu an lo pawmsak thei.

Hetiang engmah neilote raltlan tetan Bank a dawr thei em?

Aw, mahse dan angin, Bank Account tenau chu i siamthei ang. Hemi atan hian thlalak chiaa a ngai a, nimahse hmun tin ah hetiang hian a theih loh ang. Bank thlemte zingah mi chauh a ni ang.

Engnge Small Bank Account leh Regular Bank Account danglamna?

Small Bank Account hi thla sawmpahnih (12) chhung chauh i hawng theia, mahse Account neituten thla sawm pahnih aia tam an siam duh chuan, Regular Bank Account siam tur hian dilna siam in, awmna hmun nghet an lantir a ngai a ni. Hetiang hi Account dinhmun chu a ni.

- Kumkhat ah INR – 100000 ai tam a dah thei lo.
- Thlakhat ah INR – 10000 ai tam lakchhuah thei a ni lo.
- Account ah engtiklai pawn INR – 50000 a awm reng tur a ni.
- Account atangin ramdamg sum i dawng thei lovang.

Box 3: Bank engtingge dawr tur?

- *Atlangpuiin, Bank hnathawktute hian Raltlan (Refugee) ho din hmun hi an hre lo thin a, chuvangin a hmasaber in i dinhmun leh UNHCR card awmzia chiang akin i hrilhfiah tur a ni.*
- *Bank Account siam tur hian heng thil pawimawh leh tulte hi i neih kim vek tur a ni, (chungtechu- Identity card, Address proof, Police hritpuina (Verification) te leh Rent agreement. Bank ho hian heng a chungah kan tarlang te hi an dil tlangpui a. Tin, thenkhat ah chuan heng ho bakah thil dil belh an nei thin bawk. Chungvang in, Bank ho hnenah i lehkhha pawimawh (Document) i neih pahnih khat khan siam thei turin ngen hmasa ang che.*
- *Bank Account i siam thei a nih chuan, i Bank dan leh kalhmang hriat chian i tum tur a ni.*
- *Account hmanga sum leh pai in thawn danah.*
- *I sum leh pai Account ah i dah luh thei zat.*
- *I Account a sum leh pai lak chhuah leh dah luh theih chin.*
- *Ahmasaber a tan i Account ah sum leh pai thun luh tul zat. Tin, Bank Account nen thilpawimawh an pek che, chungte chu:cheque book, Debit card, Net Banking leh a dangte.*
- *Bank Account an lo siamsak duh lo che chuan Bank dang emaw pan la, Duhthusam chuan Refugee din hmun hriat chiangtute sawrkar Bank dawr zawk ang che, nimahse Bank dan leh a Kal hmang chu a dang ang.*
- *Bank Account siam leh hawwna kawngah harsatna i neih chuan englai pawh in dawrthei kan ni reng e.*

Copyright © 2019: M.A.P.

M.A.P te in hi leh kha bu kan

siam chhuah hi khawngah taka sumdawn naa min hman sak lo tur in khawngaih kan
dil a che u.

Contact details: Migration & Asylum Project B-41,

First Floor, Soami Nagar, New Delhi –

110017 [Hours: Monday to Friday / 9.30am to 5.30pm]; Phones: 9711128603 / 011-
41325408; Email: office@aratrust.com